



UNITED NATIONS
UNIVERSITY

Preparatory Meeting on the International
Partnership for the *Satoyama* Initiative

Proposed Activities for Knowledge Facilitation and Policy Research

ナレッジファシリテーションと政策研究のための 活動の提案

23 August 2010
Yamanashi, Japan

Kazuhiko Takeuchi
Vice-Rector, United Nations University

武内和彦
国連大学副学長

Areas Targeted in the *Satoyama* Initiative SATOYAMA イニシアティブの 対象地域

Socio-Ecological Production Landscape

“Dynamic mosaics of habitats and land uses that have been shaped over the years by the interactions between people and nature in ways that maintain biodiversity and provide humans with goods and services needed for their well-being”

[Paris Declaration Annex 1]

社会生態学的生産ランドスケープ

「生物多様性を維持しながら、人間の福利に必要な物品・サービスを継続的に供給するための人間と自然の相互作用によって時間の経過とともに形成されてきた生息・生育地と土地利用の動的モザイク」

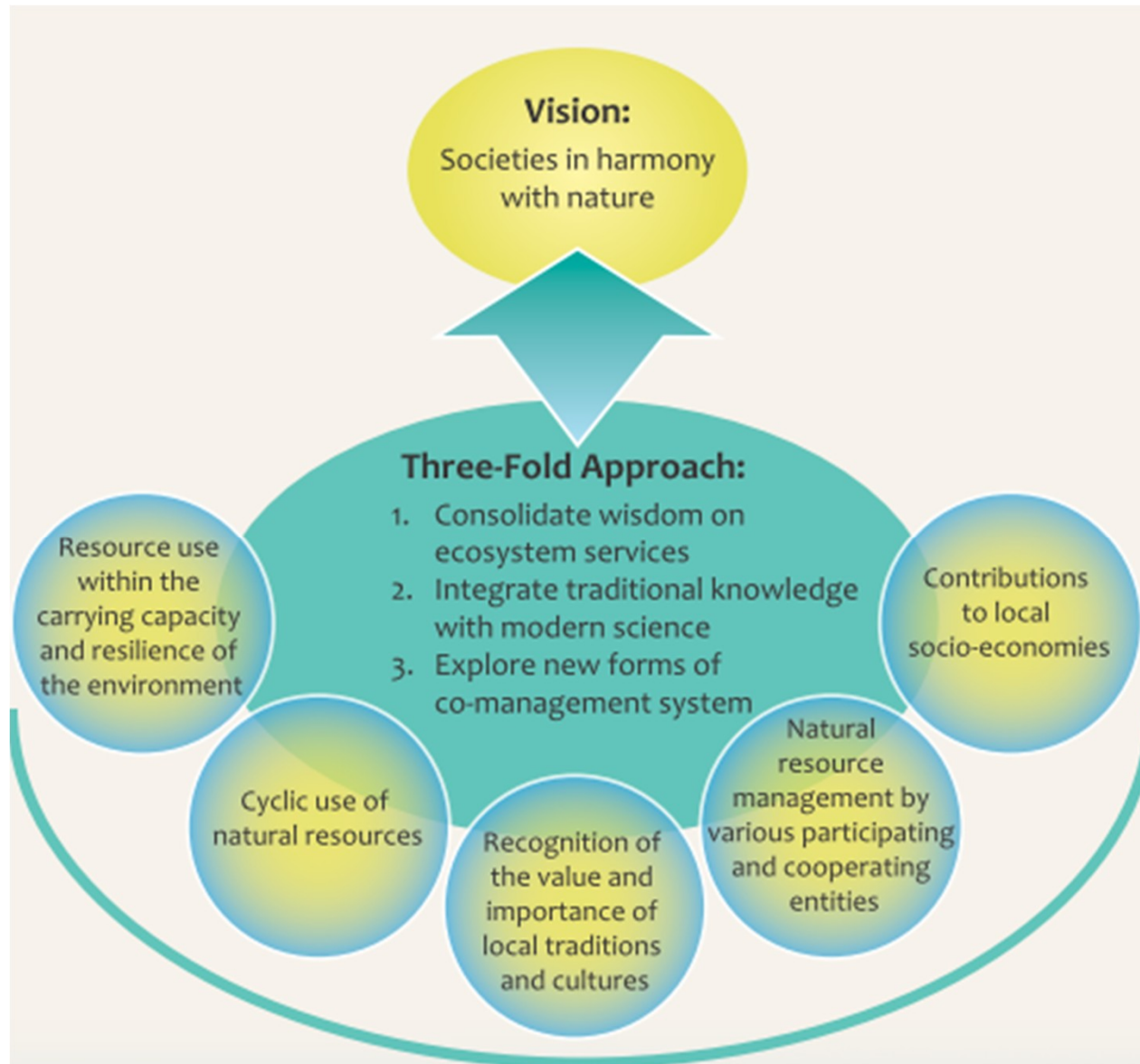
[パリ宣言 付属文書 1]

SEPLs Worldwide 世界の社会生態学的生産ランドスケープ

Country	Local terms	Characteristics
Korea 韓国	<i>Maeul</i> マウル <i>Maeulsoop</i> マウルスプ	<i>Maeul</i> : village landscape composed of mountain in the back, residential area, streets, croplands, streams, and ponds 背後の山、集落、道、農地、小川と池からなる空間 <i>Maeulsoop</i> : village forest 村の林
China 中国	Rice-Fish Agriculture 稲魚農業	Fish farming in rice paddies 水田における漁業
Indonesia インドネシア	<i>Kebun-Talun</i> クブン-タルン	Shifting cultivation system 移動耕作システム
	<i>Pekarangan</i> (Homegarden) プカランガン (ホームガーデン)	A mixture of agricultural crops, tree crops, and animals on the land surrounding a house 家屋の周囲に農作物、果樹や有用樹木を栽培し家畜を飼育する土地利用システム
Spain スペイン	<i>Dehesa</i> デヘサ	Agrosilvopastoral system of sparse wood pasture grazed by livestock まばらな樹木のある草地における放牧システム
France and Mediterranean countries フランス等	<i>Terroir</i> テロワール	Area where knowledge and practices based on a system of historical interactions between biophysical and human factors produces goods with originality, typicity and reputation. 生物物理的、人的要因の長期的な相互作用により形成されたシステムに基づいた知識と方法により、個性と典型性ある優れた生産物が産出される地域
Northern Zambia and Malawi, Mozambique 北ザンビア・マラウイ、 モザンビーク	<i>Chitemene</i> チテメネ	Shifting agricultural system (Branches of trees on an area several times the size of the cultivated field are cut and piled on the central field where they are burnt to fertilize the acid, nutrient poor soils.) 焼畑システム。広い範囲から枝のみ伐採し、狭い範囲に集めて焼き耕作を行う。

Conceptual Structure of the *Satoyama* Initiative

SATOYAMAイニシアティブの概念構造



Activities of *Satoyama* Initiative

Cluster 1 and 2

Cluster 1. Knowledge Facilitation

Collecting, analyzing, synthesizing and comparing case studies, and distilling lessons learned for dissemination and for use in capacity-building activities

Cluster 2. Policy Research

Undertaking research on ways and means to

- (i) promote wisdom, knowledge and practice which enables a stable supply of diverse ecosystem services;
- (ii) build bridges for inter-cultural communication between traditional ecological knowledge systems and modern science,
- (iii) exploring new forms of co-management system or “new” commons while respecting traditional communal land tenure,
- (iv) revitalize and innovate socio-ecological production landscapes, and
- (v) integrate results in policy and decision-making processes



Enhance understanding and raise awareness of the importance of socio-ecological production landscapes for livelihoods and the three objectives of the Convention.

[Paris Declaration Annex 8 (a)]

クラスタ1. ナレッジファシリテーション

ケーススタディを収集・分析し、取りまとめる。教訓を整理し、検索可能なオンライン・データベースやその他の方法を通じて広く公開し、能力開発を支援する

クラスタ2. 政策研究

以下の方法、手段に関する研究を行う

- (i) 多様な生態系サービスの安定供給を維持するための知恵、知識、行動を促進する
- (ii) 伝統的な生態学的知識と現代科学を橋渡しし、相互コミュニケーションを図る
- (iii) 必要に応じて伝統的な共有地の保有制度を尊重しつつ、「新たなコモンズ」つまり共同管理の新しい形態を探る
- (iv) 社会生態学的生産ランドスケープを再活性化し革新を図る。
- (v) 政策及び意志決定過程に成果を統合する



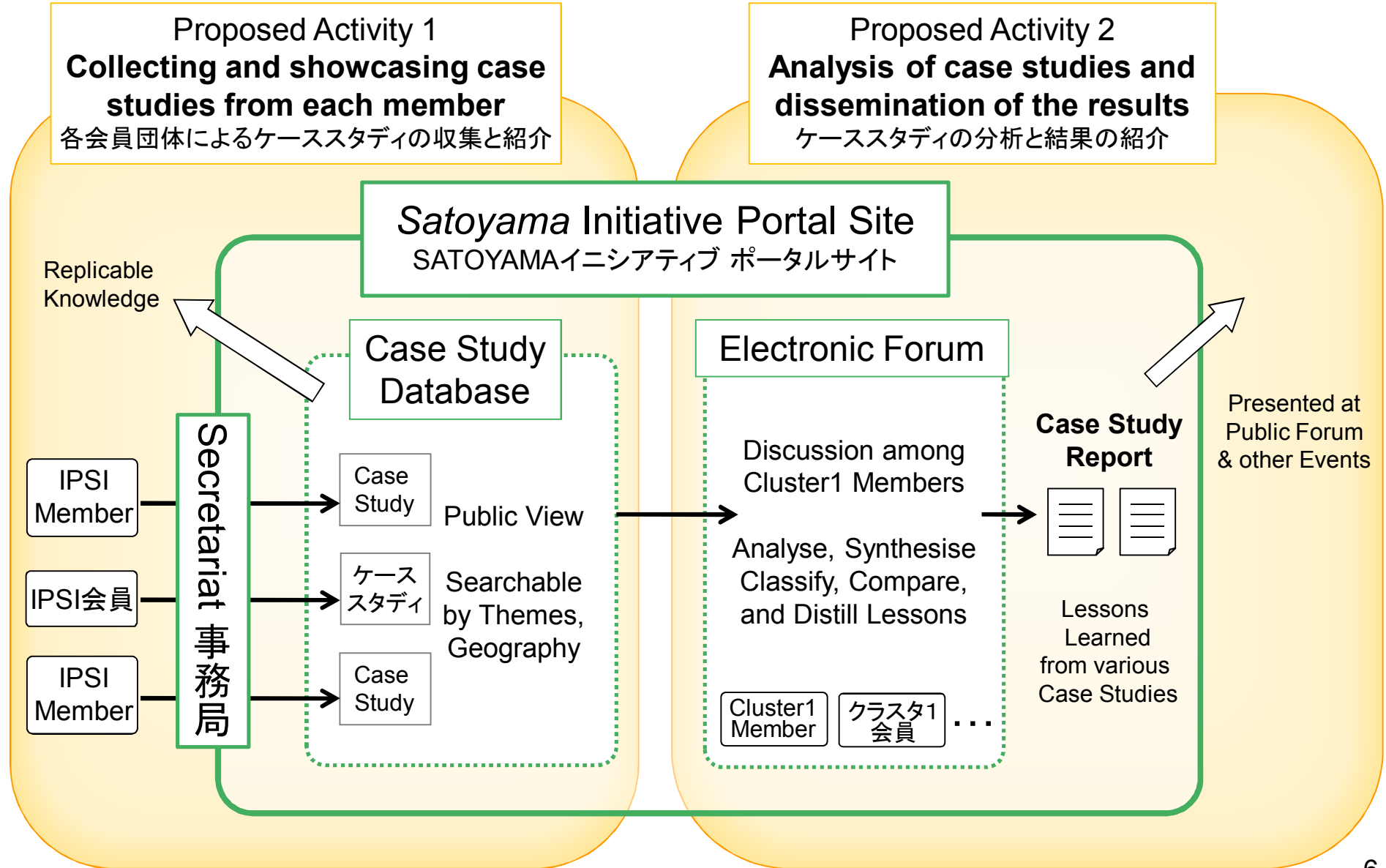
社会生態学的生産ランドスケープが人間の生活及び生物多様性条約の3つの目的に与える重要性の理解を促進し、意識を高める

[パリ宣言 付属文書 8 (a)]

Cluster 1 Knowledge Facilitation ナレッジファシリテーション

Proposed Activity 1
Collecting and showcasing case studies from each member
各会員団体によるケーススタディの収集と紹介

Proposed Activity 2
Analysis of case studies and dissemination of the results
ケーススタディの分析と結果の紹介



e.g. Synthesis in SCBD Technical Series 52

例：SCBDテクニカルシリーズ52における総括

- Features

- Structures (mosaic patterned land use, complex and multipurpose land use, other structures)
- Management techniques (rotational systems, transhumance system, resource circulation system)
- Social systems

- Benefit

- Biodiversity, ecosystem services
- Human well-being

- Challenges and way to forward

- Conversion of land use
- Unsustainable logging, and plantation
- Switch from multiple-cropping to mono-cropping systems
- Introduction of new crop species, such as high yield species
- Inappropriate cultivation / management method
- Abandonment of land utilization and management
- Diseases and pest outbreaks

- 特徴

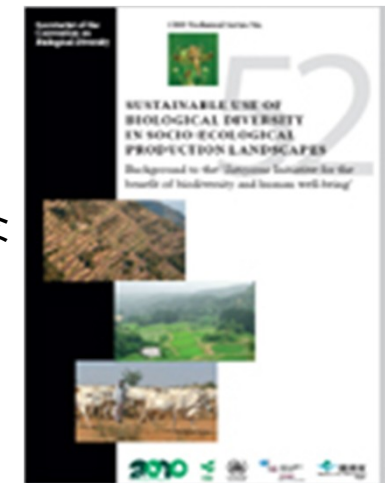
- 構造（モザイク、複雑・多目的土地利用等）
- 管理技術（ローテーション、移牧、資源循環システム）
- 社会システム

- 利点

- 生物多様性、生態系サービス
- 人間の福利

- 課題と解決策

- 土地利用の転換
- 非持続的な伐採、植林
- 多品種栽培から、単品種栽培システムへの移行
- 多収穫品種など、新たな品種の導入
- 不適切な耕作・管理、または耕作・管理放棄
- 病虫害の発生



Cluster 2. Policy Research

政策研究

(i) Promote wisdom, knowledge and practice which enables a stable supply of diverse ecosystem services

多様な生態系サービスの安定供給を維持するための知恵、知識、行動の促進

(ii) Build bridges for inter-cultural communication between traditional ecological knowledge systems and modern science

伝統的な生態学的知識と現代科学を橋渡しし、相互コミュニケーションを図る

(iii) Explore a “New Commons” or new forms of co-management while respecting traditional communal land tenure where necessary

必要に応じて伝統的な共有地の保有制度を尊重しつつ「新たなコモンズ」、つまり共同管理の新しい形態を探る

Potential Topics

- Understand and/or assess ES in SEPL
 - Types
 - Condition and changes
 - Process of ecosystems
 - Traditional practices and knowledge
- Relevance to
 - Human well-being
 - Climate change
- New ecosystem services
- Visualizing/mapping

- Strengths and limitations of modern and traditional knowledge
 - Scientific underpinning of traditional knowledge and practices
 - Support scientific research with traditional knowledge
- Effective monitoring by combining traditional and scientific knowledge
- Modern technology to enhance efficiency of traditional practices

- Strengths and challenges of traditional communal management
- Elements of better “new commons”
 - Membership
 - Decision making
 - Management and benefit sharing
- Economic mechanisms (e.g., PES, enterprise)

Potentials for Utilizing Outputs from Other Cluster Activities and Members' Experiences

他のクラスタの活動からの成果の活用、会員団体の経験の活用の可能性

- Collected case studies (cluster 1) can be fully utilized in above topics for research activities
- Possibility of data collection from diverse organisations (e.g., questionnaire to members)
- Learn from members' on-the-ground activities. Some project sites might serve as research sites.
- Maximize resource use through joint research and fund raising
- ケーススタディ(クラスタ 1)を上記研究に活用
- アンケートなどによる、会員からのデータ収集の可能性
- メンバーのプロジェクト実施サイトにおける研究の可能性
- 共同研究・資金の共同調達によるリソースの活用